

## SPRACHANIMATION IN DER PRAXIS – METHODENBEISPIEL

### BUCHSTABENBÖRSE

Jede/r Teilnehmende bekommt zwei Zettel mit je einem Buchstaben (einem Vokal und einem Konsonanten). In zwei gegenüberliegenden Ecken des Raumes wird jeweils eine Flipchart – eine deutsche und eine polnische – aufgebaut, an der jeweils ein „Sprachexperte“ steht. Die Aufgabe der Teilnehmenden ist es, gemeinsam deutsche oder polnische Wörter aus mindestens zwei Buchstaben zu bilden. Dafür können sie ihre beiden Buchstaben auf den Zetteln verwenden. Haben sich Personen

**Ziele:** Kooperation in der Gruppe, Integration der Gruppe

**TN-Zahl:** mind. 16

**Dauer:** 10-15 Min

**Material:** Zettel mit Buchstaben, zwei Flipcharts, Stifte

für ein Wort gefunden, so laufen sie zum deutschen bzw. polnischen „Sprachexperten“, der das Wort dann auf dessen Richtigkeit prüft. Ist das Wort richtig, bekommt jeder einen Strich auf die Rückseite der verwendeten Buchstaben-Zettel. 1 Strich = 1 Punkt. Der „Sprachexperte“ notiert das Wort gut sichtbar auf seiner Flipchart, während die Teilnehmenden versuchen, in der gleichen oder einer anderen Konstellation neue Wörter zu bilden. Ziel ist es, an der Bildung möglichst vieler Wörter beteiligt zu sein und möglichst viele Punkte zu sammeln. Die/der erfolgreichste Teilnehmer/in bekommt einen kleinen Preis. Am Ende des Spiels werden alle Wörter an beiden Stationen vorgelesen und gemeinsam übersetzt.

### SPIELERWEITERUNG:

Der Spielleiter teilt die Gruppe in Kleingruppen von je 7-12 Teilnehmenden ein. Sie bekommen die Aufgabe, in einer vorgegebenen Zeit einen möglichst langen Satz aus ihren Buchstaben zu bilden. Ein Zettel darf dabei nur einmal verwendet werden. Diese Aufgabe ist meistens mit viel Spaß verbunden und fördert die Kreativität in der Gruppe.

### FORMAT:

Ganztägige Workshops für Anfänger (mononationale Gruppen)

### ZIELGRUPPE:

Eingeladen zur Teilnahme sind aktive Organisator/-innen und Animatore/-innen von deutsch-polnischen Kinder- und Jugendaustauschprogrammen.

**SAVE THE DATE:** Personen, die an einem Zip-Zap-Workshop teilgenommen haben, können sich für einen dreitägigen Aufbauworkshop für Fortgeschrittene vom 24.-26.04.2020 in Görlitz anmelden. Den Aufbauworkshop veranstaltet die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Kooperation mit dem DPJW. Die Ausschreibung finden Sie Ende des Jahres auf [www.dpjw.org](http://www.dpjw.org).

### TERMINE:

September bis November 2019  
in Deutschland und Polen.

### TEILNAHMEGEBÜHREN:

Workshops in Deutschland: 20 bis 50 Euro  
(bitte kontaktieren Sie den Veranstalter)

Workshops in Polen: 20 bis 70 Zloty

(bitte kontaktieren Sie den Veranstalter)

Die Gebühr umfasst die Kosten für Programm, Materialien sowie Verpflegung.

### KOORDINATION:

Ewa Wieczorkowska

✉ [zipzap@dpjw.org](mailto:zipzap@dpjw.org)

☎ +48 508 676 226

[www.dpjw.org](http://www.dpjw.org)

### ANMELDUNG:

Die Anmeldung ist über das online [Formular auf www.dpjw.org](http://www.dpjw.org) bis zwei Wochen vor Veranstaltungsbeginn möglich.



## ZIP-ZAP – SPRACHANIMATION 2019 FÜR ORGANISATOR/-INNEN UND ANIMATEURE/-INNEN VON JUGENDBEGEGNUNGEN



Deutsch-Polnisches Jugendwerk  
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży

## ZIP-ZAP – WORKSHOPS 2019

**S**prachanimation ist eine pädagogische Methode, die speziell für internationale Jugendbegegnungen entwickelt wurde, damit junge Menschen aus verschiedenen Ländern leichter sprachliche Hürden überwinden können. Es handelt sich dabei um spielerische Übungen, die selbst bei geringen oder keinen Sprachkenntnissen zu Kommunikation und Interaktion anregen. Sie wirken sich zudem positiv auf Gruppendynamik und Gruppengefühl aus, fördern interkulturelle Kompetenzen und wecken das Interesse am Nachbarland.

Das Deutsch-Polnische Jugendwerk (DPJW) bezuschusst Begegnungen zwischen jungen Deutschen und Polen und unterstützt sie inhaltlich. Die Austauschprojekte kommen natürlich nicht ohne den Kontakt zur Fremdsprache aus. Hier setzt die Sprachanimation an. Um die Methode bei Organisatoren von Jugendbegegnungen bekannter zu machen, veranstaltet das DPJW seit 2008 gemeinsam mit Einrichtungen der Jugendarbeit die Zip-Zap-Workshops. Seitdem gab es auf beiden Seiten der Oder über 1.400 Teilnehmer.

### Inhalte der Zip-Zap – Workshops:

- Methoden der Sprachanimation
- Rolle des Sprachanimators bei einer Jugendbegegnung
- Hilfsmaterialien zur Sprachanimation

Sie möchten wissen, wie Sprachanimation in der Praxis aussieht? Finden Sie es heraus mit dem Kurzfilm „Sprachanimation“ unter: [youtube.com/DPJWPNWMM](https://www.youtube.com/DPJWPNWMM) und werfen Sie einen Blick in die Publikation „ABC der deutsch-polnischen Sprachanimation“.



fot. DJH Landesverband MV

DEUTSCHLAND

### 25.10.2019, Hannover (Gruppe DE)

Bezirksjugendwerk der AWO Hannover e.V.  
 Kontakt: Fanny Synyca  
 E-mail: [fanny.synyca@dein-jugendwerk.de](mailto:fanny.synyca@dein-jugendwerk.de)  
 Tel. +49 511 495 2175

### 30.09.2019, Greifswald (Gruppe DE)

Deutsches Jugendherbergswerk  
 Landesverband Mecklenburg-Vorpommern e. V.  
 Kontakt: DJH-Service  
 E-mail: [jh-greifswald@jugendherberge.de](mailto:jh-greifswald@jugendherberge.de)  
 Tel. +49 3834 51690

### 31.10.-3.11.2019, Köln (Gruppe DE)

#### Seminar „Sprachanimation in internationalen Begegnungen“

IJAB – Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V. in Zusammenarbeit mit dem DPJW und der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch  
 Kontakt: Bettina Wissing  
 E-mail: [wissing@ijab.de](mailto:wissing@ijab.de)  
 Tel. +49 228 9506 107  
 Die vollständige Ausschreibung sowie das Anmeldeformular finden Sie auf [der Webseite von IJAB](#).

fot. M. Wasowska

## TERMINE DER WORKSHOPS 2019

POLEN

### 11.10.2019, Breslau (Gruppe PL)

Stowarzyszenie Tratwa  
 Kontakt: Wojtek Staniewski  
 E-mail: [wojtek@tratwa.org](mailto:wojtek@tratwa.org)  
 Tel.: +48 519 338 733

### 18.10.2019, Rzeszów (Gruppe PL)

Polsko-Niemiecki Ośrodek Kształcenia „Germanitas”  
 Kontakt: Agnieszka Buk  
 E-mail: [agnusdei@wp.pl](mailto:agnusdei@wp.pl)  
 Tel. +48 607 222 522

### 25.10.2019, Warschau (Gruppe PL)

Polskie Stowarzyszenie Nauczycieli Języka Niemieckiego  
 Kontakt: Agnieszka Świca  
 E-mail: [swica@psnijn.org](mailto:swica@psnijn.org)  
 Tel. +48 606 906 389

### 27.11.2019, Krakau (Gruppe PL)

Centrum Młodzieży im. Dr. H. Jordana  
 Kontakt: Monika Stachnik-Czapla  
 E-mail: [mstachnik@cmjordan.krakow.pl](mailto:mstachnik@cmjordan.krakow.pl)  
 Tel. +48 601 87 38 06

#### ACHTUNG:

Bei organisatorischen Fragen kontaktieren Sie bitte direkt den Veranstalter des jeweiligen Workshops.